

古典文學普及讀物

唐宋詞一百首

TANG SONG CI YI BAI SHOU



114

唐宋詞一百首

TANG SONG CI YI BAI SHOU

胡雲翼選注

中華書局

唐宋詞一百首

胡雲翼選注

*

中華書局上海編輯所編輯

(上海船興路7號)

中華書局出版

(北京復興門外翠微路2號)

北京市書刊出版業營業許可証出字第17號

中華書局上海印刷廠印刷

新華書店上海發行所發行 各地新華書店經售

*

787×1092 毫米 1/32 • 3 13/18 印張 • 72,000 字

1961年12月第1版

1961年12月上海第1次印刷

印數：1—26,000 定價：(6) 0.34 元

統一書號：10018 • S002 61.11. 39型

(A430/03

《古典文学普及讀物》的出版說明

我国当前的文化革命，正以坚定的步伐紧随着社会主义的經濟建設而蓬勃发展，这种形势使我們認識到：继承和发揚我国古代文化中的优秀文学傳統，是发展和提高民族的新文化的迫切任务之一。为此，向工农劳动人民介紹一部分古典文学作品，使他們能够欣賞和閱讀这些作品，也可以从創作方法和艺术技巧上吸取营养，这对于今天大量涌現在他們中間的新民歌，以及旺盛的群众写作活动，是有提高和借鉴的作用的。根据上述要求，我們决定从1959年起，出版这一套《古典文学普及讀物》。

为了便利于广大讀者接受，我們除了注意挑选具有民主性精华、并且为大众所喜聞乐見的作品之外，更按照作品的形式和內容，分別采用选注、选譯、改編或改写的各种編輯方式。大致是：詩歌和戏曲一般采用选注，散文着重选譯，小說与历史故事可以改編改写。加工方面，要求符合讀者的需要，因此解釋、說明、翻譯和編写所用的文字，力求淺显通俗，并尽量做到口語化和规范化。

这种有意义的工作，在我們还是初步的尝试，非

常缺乏經驗；但是我們愿意通过具体实践来逐步提高自己。因此恳切地希望大家和我們协作，随时給我們指导与帮助。

中華書局上海編輯所

前 言

詞是唐朝（公元 618—907 年）兴起的一种新的文学样式，經過五代（公元 907—959 年）到宋朝（公元 960—1279 年）长期不断的发展，它的成就达到了高峰，成为我国历史上宝贵的文学遗产之一。

这种新的文学样式最初起源于民間。敦煌（現在屬甘肅省）石室里保存下來的唐朝民間詞數量不在少數，其中有的還是唐朝初期的作品。詞在上層社會里流行起來，是在唐朝詩人接受了民間詞風的影響之後。從晚唐到五代，文人的詞逐步達到成熟的階段，產生了象溫庭筠、韋莊、李煜那些著名的詞人，並且形成一個以溫、韋為首的風格婉約、綺麗的流派。

宋朝是詞的豐富多采的時代。北宋初期，晏殊、歐陽修等詞人，繼承了晚唐、五代詞的風格，寫的詞簡煉含蓄。柳永却長於鋪敘形容，寫長調有獨到之處。後來的詞人學會了含蓄和鋪敘兩種表現手法，象秦觀、李清照用筆靈活，風格也顯得有變化。蘇軾開創了豪放的一派，豐富了詞的內容，讓複雜的思想感情在詞里得到了表現。辛棄疾在蘇詞的基礎上更擴展了寫作的範圍，表現了強烈的愛國思想，成為南宋詞壇最優秀的典範。南宋其他的愛國詞人，象張元幹、張孝祥、陸游、劉克莊、劉辰翁等，都是值得推

的。此外還須提到周邦彥和姜夔。他們的詞特別重視格律的嚴整，雖內容和現實缺乏聯繫，可是藝術上却有一定的成就。南宋後期由於多數作者過分強調格律、追求技巧，詞的發展便在很大的程度上受到了限制。

詞，就它的內容說，就是抒情詩，是詩的一種。（從這個意義出發，詞人也就是詩人。）就它的體制說，則比詩體要複雜得多。因為詞本是曲子詞（歌詞），是要依照詞調（也叫詞牌）來寫的。每一個詞調都有特定的形式格律。

一般說，詞調並不是詞的題目。早期的詞調本有些兼用作題目，象《漁歌子》寫的漁民生活（見 6 頁），《憶江南》寫的懷念江南（見 7 頁）。但是多數詞人都不把詞調作為題目，僅僅把它當作詞譜看待。到了宋朝，有些詞人為了表明詞意，常常在詞調下面另加題目，或者還寫上一段小序。

詞的形式，基本上是長短句，只有少數的詞象《竹枝詞》（見 8 頁）、《生查子》（見 13 頁）才是字句整齊的。詞的字數有多有少，簡短的象《十六字令》只有十六個字，長的象《鶯啼序》就有二百四十個字。一般詞調的字數和句子的長短都是固定的，只有一部分早期的民間詞伸縮性大些。有的詞還不止一體，象《浪淘沙》，二十八字体（見 9 頁）是一種，五十四字体（見 17 頁）又是一種。詞一般都分作兩段（叫做上下片或上下闕），不分段或分段較多的是極少數。

詞中聲韻的規定特別嚴格。每個句子里用字都要講究平仄聲的區別，哪個字該平，哪個字該仄，都

不能含糊(除了少数可平可仄的字)。安排韵脚的情况也因詞調而各各不同。

詞本是一种和音乐紧密结合着的文学样式,它的格律严密而且多样化。古代杰出的詞人在創作方面付出了辛勤的劳动,学会了自由运用这些格律的熟练技巧。他們精雕細琢,写出許多内容絢烂多采、风格优美、文字精炼的抒情詞,表现出我国文学艺术的特色。但是由于格律太严,思想内容容易受到束縛,这不能不說是这种样式的重大缺点。

选詞是一件比較复杂的工作。古代詞人多数是上层社会的知識分子,他們用詞来写的不是吟风弄月,就是愁苦之音,这是应当批判的一面。另外一面,从唐、五代、宋詞发展的主流看来,反映的当时社会生活仍然是广闊而且也丰富多采的,爱国主义的篇章固然照耀着詞坛,民間詞和写爱情、风景的詞都有各种各样出色的作品。本书就是试图介紹这些优秀的詞給讀者閱讀、欣賞,增加知識,获得借鉴。总共选詞一百另九首。为了帮助讀者了解原作品,解釋和串讲都力求詳尽,还加上淺近的說明,并选印古代板画七幅,作为插画。对詞句采取了分行方式,在适当照顾句意完整的情形下,让每行的末了都有韵脚,以便朗讀;分两段的詞,中間隔开一行。

由于自己水平有限,錯誤和缺点必然很多,恳切盼望批評和指教。

胡雲翼 1961年9月

统一书号：10018-00025

定价 0 34 元

目 次

《古典文学普及讀物》的出版說明

前言

- 无名氏 菩薩蛮“枕前发尽”(1)
无名氏 忆江南“莫攀我”(1)
无名氏 蝶恋花“巨耐灵鹊”(2)
无名氏 摊破浣溪沙“五里滩头”(3)
李 白 菩薩蛮“平林漠漠”(3) 忆秦娥“箫声咽”(5)
張志和 漁歌子“西塞山前”(6)
白居易 忆江南“江南好”(7) 长相思“汴水流”(7)
刘禹錫 竹枝詞两首“山桃紅花”(8) “山上层层”(9) 浪淘沙“日照澄州”(9)
溫庭筠 忆江南“梳洗罢”(10) 菩薩蛮“小山重叠”(10)
皇甫松 忆江南“兰烬落”(11)
韦 庄 菩薩蛮“人人尽說”(12) 思帝乡“春日游”(13)
牛希济 生查子“新月曲如眉”(13)
李 珣 南乡子“乘彩舫”(14)
馮延巳 謁金門“风乍起”(15)
李 煜 破陣子“四十年来”(16) 浪淘沙“帘外雨潺潺”

(17) 虞美人“春花秋月”(18)

林 逋 长相思“吴山青”(19)

潘 阆 酒泉子“长忆观潮”(20)

范仲淹 渔家傲“塞下秋来”(21)

晏 殊 蝶恋花“槛菊愁烟”(23) 破陣子“燕子来时”
(24)

張 先 玉楼春“龙头舴艋”(25)

欧阳修 采桑子两首“輕舟短棹”(26) “群芳过后”
(27) 阮郎归“南园春半”(28)

柳 永 雨霖鈴“寒蟬凄切”(29) 望海潮“东南形胜”
(31)

晏幾道 临江仙“梦后楼台”(33)

王安石 桂枝香“登临送目”(34)

王 观 卜算子“水是眼波横”(37)

苏 軾 江城子“老夫聊发”(38) 江城子“十年生死”
(40) 水調歌头“明月几时有”(41) 浣溪沙
“簌簌衣巾”(42) 定风波“莫听穿林”(43)
浣溪沙“山下兰芽”(44) 念奴嬌“大江东去”
(45) 蝶恋花“花褪殘紅”(48)

黃庭堅 清平乐“春归何处”(49)

秦 观 鵲桥仙“纤云弄巧”(50) 踏莎行“雾失楼台”
(51)

李之仪 卜算子“我住长江头”(52)

賀 鑄 擣练子“砧面莹”(53) 鷓鴣天“重过闌門”
(53)

周邦彥 苏幕遮“燎沉香”(54) 蝶恋花“月皎惊鳥”
(55)

- 无名氏 九張机九首“一張机”(56) “兩張机”(57)
“三張机”(57) “四張机”(58) “五張机”(58)
“六張机”(58) “七張机”(59) “八張机”(59)
“九張机”(59)
- 康与之 长相思“南高峰”(59)
- 張元幹 賀新郎“夢繞神州路”(60)
- 岳 飞 滿江紅“怒发冲冠”(63) 小重山“昨夜寒蛩”(64)
- 陈与义 临江仙“忆昔午桥”(65)
- 李清照 如梦令“昨夜雨疏”(66) 一剪梅“紅藕香殘”(68) 醉花蔭“薄雾濃云”(69) 漁家傲“天接云濤”(70) 声声慢“尋尋覓覓”(71) 永遇乐“落日熔金”(72)
- 朱敦儒 相見欢“金陵城上”(73)
- 張孝祥 六州歌头“壯麗望斷”(74) 念奴嬌“洞庭青草”(77)
- 陆 游 釵头凤“紅酥手”(79) 訴衷情“当年万里”(81) 卜算子“驛外断桥边”(82)
- 辛弃疾 水龙吟“楚天千里”(82) 菩薩蠻“郁孤台下”(85) 摸魚儿“更能消”(86) 清平乐“繞床饥鼠”(88) 采桑子“少年不識”(89) 鷓鴣天“著意尋春”(90) 青玉案“东风夜放”(90) 清平乐“茅檐低小”(92) 破陣子“醉里挑灯”(92) 西江月“明月別枝”(94) 鷓鴣天“陌上柔桑”(94) 鷓鴣天“壯岁旌旗”(95) 西江月“醉里且貪”(96) 永遇乐“千古江山”(97) 南乡子“何处望神州”(100)

- 陈 亮 水調歌头“不見南师久”(101)
 朱淑貞 生查子“去年元夜时”(103)
 严 蕊 卜算子“不是爱风尘”(103)
 无名氏 御街行“霜风渐紧”(104)
 姜 夔 揚州慢“淮左名都”(105)
 刘克庄 賀新郎“北望神州路”(107) 沁園春“何处相逢”(109) 玉樓春“年年跃馬”(111) 清平乐“风高浪快”(112)
 李好古 謁金門“花遇雨”(113)
 文及翁 賀新郎“一勺西湖水”(114)
 文天祥 念奴嬌“水天空闊”(117)
 刘辰翁 柳梢青“铁馬蒙毡”(119)
 張 炎 清平乐“采芳人杳”(120)
 汪梦斗 南乡子“西北有神州”(121)

插 图 (4)、(22)、(30)、(35)、(46)、(67)、(78)

菩 薩 蠻^①

无名氏

枕前发尽千般愿：要休^②且待青山烂，
水面上秤砣^③浮；直待^④黄河彻底枯，

白日参辰^⑤现，北斗^⑥回南面。——
休即未能休^⑦，且待三更见日头。

【说明】这是唐朝民间流传的爱情词。它的写法和普通的不一樣，說了一連串可以休弃的話，可是話里提到的事情沒有一件可能實現的。这就說明他們的恩愛永遠不會變。詞里的誓辭都是生動的民間語言，一個接一個，語氣那麼急切，說盡說絕，也正為了表示心意的堅決。

【解釋】①《菩薩蠻》——這個詞調起先在民間流行的時候，字數不固定，和後來四十四個字的《菩薩蠻》不同。
②休——休弃，割斷恩愛。 ③秤砣(tuó)——一般用鐵製成，很沉重。 ④直待——要一直等到。 ⑤參(shēn)辰——兩顆星的名字。 ⑥北斗——七顆星組成的星座，位置在天空的西北方。 ⑦這句說：要休弃還是不肯休弃。

忆 江 南

无名氏

莫攀^①我，攀我太心偏^②。
我是曲江临池柳^③，这人折了那人攀，

恩爱一时间。

【說明】詞里的主人翁是一个精神上受了强烈損害的妓女。她把自己比作池边的柳树，只好听游人随意去攀折。她不是自甘墮落的人，你听她話中有滿腔难言的悲憤。

【解釋】①攀——拉扯，亲近。②心偏——偏愛，痴心。全句說：你要跟我好，未免太痴心了。③曲江——曲江池，在长安（現在陝西省西安市）东南角，是唐朝京城里游玩的地方。柳——比方妓女。

蝶恋花①

无名氏

叵耐灵鵲多漫語②，送喜何曾有凭据③！
几度飞来活捉取④，鎖上金笼休共語⑤。

“比拟⑥好心来送喜，誰知鎖我在金笼里。
欲他征夫⑦早归来，
騰身却放我向青云里⑧。”

【說明】喜鵲来送什么喜，这家少妇为什么气恼得把它关起来，起先都不曾交代明白。从喜鵲訴冤屈的話里，才知道这少妇是在盼望丈夫回家。

【解釋】①《蝶恋花》——詞調原題《雀踏枝》，就是《蝶恋花》的別名。②叵（pǒ）耐——不可耐，可恼。灵鵲——喜鵲。古代迷信，认为鵲儿叫就是报喜。漫語——沒有准儿的話。③送喜——报喜訊。这句是說喜鵲报的假喜（丈夫沒有回来）。④几度——几次。捉取——捉住。⑤金籠——精美的鳥籠。全句說：把鵲儿鎖在鳥籠里不睬它。⑥比拟——本来准备。从这句起都是喜鵲的話。⑦征夫

——出远門的人。这里是指她出远門的丈夫。 ③騰身——翻身。青云里——天空里。

摊破浣溪沙①

无名氏

五里滩头风欲平②，张帆举棹③觉船輕。

柔櫓不施④停却棹——是船行。

滿眼风波多閃灼⑤，看山恰似走来迎。

子細看山山不动——是船行。

【說明】 这是写駕駛帆船的情况和感觉。一会儿張帆打桨前进，一会儿让船只自流，有时觉得是山在轉，有时觉得是船在行；反映了船夫在劳动生活中輕松愉快的一面。

【解釋】 ①《摊破浣溪沙》——詞調原題《浪濤沙》，就是《摊破浣溪沙》。②风欲平——风势来得小些了。③張帆——扯起帆篷。举棹(zhào)——打着桨板。④櫓——撥水推动船前进的器具。施——使用。⑤閃灼(zhuó)——形容水光閃动。

菩 薩 蠻

李 白

平林漠漠①烟如織，寒山一带伤心碧②。

暝色③入高楼，有人楼上愁。

玉阶空佇立④，宿鳥⑤归飞急。



暝色入高楼，有人楼上愁。